

ANNEX (I)

附件（一）

**Application for Road Tanker Permit
to Convey Liquefied Petroleum Gas in Bulk
申請使用缸車運送大量石油氣許可證**

(I) Certificates/Reports to be submitted with the Application for Renewal of Permit:

須連同許可證續期申請提交的證明書 / 報告：

- (1) LPG transfer hoses hydraulic test report;
石油氣輸送軟喉水壓測試報告；
- (2) LPG transfer hoses continuity test report;
石油氣輸送軟喉電氣連續性測試報告；
- (3) Pressure gauges test report;
壓力計測試報告；
- (4) Thermometers test report;
溫度錶測試報告；
- (5) Fire extinguishers test report;
滅火筒測試報告；
- (6) Manual shut-off valve test for ease of operation report;
手動開關閥運作測試報告；
- (7) Excess flow valves test report; and
溢流閥測試報告；及
- (8) Internal valves test report which includes:
內置氣閥測試報告包括：
 - (a) Operation check;
正常運作檢驗；
 - (b) Excess flow feature check; and
溢流性能檢驗；及
 - (c) Tight shut off test.
測漏檢驗。

(II) Certificates/Reports to be submitted with the Application for Renewal of Permit (including five-yearly re-validation of LPG system):

須連同許可證續期（包括五年一次的石油氣系統重新檢核）申請提交的證明書 / 報告：

- (1) Documents as listed in section (I), item (3)-(8) above;
(一) 部 (3) 至 (8) 項所列明文件；
- (2) Hydraulic test report for vessel, piping system, new flexible metallic hoses and LPG transfer hoses;
盛器，喉管系統，新安裝金屬軟喉及石油氣輸送軟喉水壓測試報告；
- (3) Continuity test report for new LPG transfer hoses;
新安裝石油氣輸送軟喉電氣連續性測試報告；
- (4) Ultrasonic test report for vessel;
盛器超聲波測試報告；
- (5) Magnetic particle inspection report for vessel;
盛器磁粉焊縫檢查報告；
- (6) Rotary gauge operation and accuracy test report;
旋轉計運作及準確性測試報告；
- (7) Hydraulic test report for new or reconditioned pressure relief valves;
新安裝或翻新壓力放洩閥水壓測試報告；

- (8) Pneumatic test report for the reassembled valves, fittings and pipework;
氣閥、配件及喉管重新裝配後的氣壓測試報告；
- (9) Schematic installation diagram showing that the radio telephone fitted inside the driver's cab is in line with the technical requirements of the Institute of Petroleum Specification DOC-1.92.1;
顯示駕駛室內無線電話符合石油學會 DOC-1.92.1 技術規格的安裝圖；
- (10) Specification of thermally sensitive device which will ensure positive closure of all internal valves (except drain) in the event of a fire;
能關閉所有內置氣閥（不包括排放閥）的熱力感應裝置規格；
- (11) Fire extinguishers test certificate (Two 9 kg and one 2 kg dry power type); and
滅火筒測試證明書（2 個 9 千克及 1 個 2 千克乾粉式滅火筒）；及
- (12) Weigh bridge records for each axle of the vehicle taken **before** and **after** loading of LPG to fixed maximum level device (with driver and attendant on board). Calculation of the maximum amount of LPG that can be carried by the road tanker based on the weigh bridge results.
車輛在**空載**及**滿載**石油氣至固定式最高液位計所示的最高液位時（連司機和跟車）每軸重量的地磅記錄。根據此記錄釐定缸車最高能運載的石油氣重量的計算。

(III) Certificates/Reports to be submitted with the Application for New Permit:

須連同許可證新申請提交的証書 / 報告：

Test reports

測試報告

- (1) Vessel:
盛器：
- (a) mill certificate;
材料出廠證明書；
- (b) "Charpy" impact test report;
擺錘式衝擊測試報告；
- (c) welder qualifications and welding procedure;
焊工資格及焊接程序；
- (d) welding inspector's reports including 100% radiography weld test report for all seam welds and butt welds (must certify no significant defects and all repairs satisfactorily complete);
焊縫檢驗督察報告，包括所有線焊及平焊的 100% 焊縫射線檢查報告（須證明並無明顯損壞及所有修理已圓滿完成）；
- (e) magnetic particle inspection report for all other welds directly on the shell of vessel internally and externally to detect crack formation;
測試所有位於盛器殼體內外焊縫的磁粉檢驗報告；
- (f) hydraulic test report;
水壓測試報告；
- (g) stress relief report;
應力消除報告；
- (h) ultrasonic record of vessel thickness; and
超聲波檢驗盛器厚度紀錄；及
- (i) pneumatic leak test at a pressure of not less than 6 bar after assembly of all tank valves and fittings.
氣閥及配件裝配後不少於 6 巴壓力的氣壓測漏報告。
- (2) Certificate of compliance issued by manufacturer;
生產商發出的合格證明書；
- (3) Acceptance certificate issued by independent inspecting authority;
獨立檢驗機構發出的合格證明書；
- (4) Pressure relief valve test report;
壓力放洩閥測試報告；
- (5) Hydraulic test report of pipework, fittings and metallic flexible connections;
喉管、配件及金屬軟喉水壓測試報告；

- (6) Transfer hose test certificate to BS 4089;
輸送軟喉符合英國標準 BS 4089 測試證明書；
- (7) Internal valves functional test report;
內置氣閥功能測試報告；
- (8) Certificates showing all manual shut-off valves are of fire-safe type;
手動開關閥屬於消防安全類型證明書；
- (9) Thermometer test report;
溫度錶測試報告；
- (10) Pressure gauge test report;
壓力計測試報告；
- (11) Contents gauges calibration report (e.g. Rotary-gauge);
液位計檢查報告（例如：旋轉計）；
- (12) Fixed maximum level device calibration report; and
固定式最高液位計檢查報告；及
- (13) Fire extinguishers test certificate (Two 9 kg and one 2 kg dry power type).
滅火筒測試證明書（2個9千克及1個2千克乾粉式滅火筒）。

Technical details

技術細則

- (14) Specification for vessel, pipework and breakaway coupling;
盛器、喉管及斷開式聯軸節規格；
- (15) Specification for anti-static tyres (if applicable);
抗靜電輪胎規格（如適用）；
- (16) Statement showing that the electrical master switch complies with Zone 2 requirement as defined in BS 5345 Part 1 & 2;
電氣總掣適合在英國標準 BS 5345 第一及第二部所界定的區域 2 範圍內使用聲明；
- (17) Specification for the fire rating of combustible material used in the construction of the road tanker;
製造缸車所用的可燃物質耐火規格；
- (18) Statement showing that the fire resistance of the drivers cab conforms with BS 476 (if applicable);
駕駛室耐火能力符合英國標準 BS 476 的聲明（如適用）；
- (19) Statement showing that the intumescent coating for the vessel is of an approved type;
有關盛器膨脹層屬於已批核類別的聲明；
- (20) Specification of thermally sensitive device which will ensure positive closure of all internal valves (except drain) in the event of a fire;
能關閉所有內置氣閥（不包括排外閥）的熱力感應裝置規格；
- (21) Statement and test certificate showing that engine overrun device is compatible with the vehicle; and
引擎超轉儀器和符合在該車輛上使用的測試證明書和聲明；及
- (22) Valves, fittings, pipework and accessories catalogue.
氣閥，配件喉管及輔助設備目錄。

Calculations

計算

- (23) Design calculation of vessel and supports in accordance with an internationally recognised standard such as BS 7122 (Category 1 of BS 5500) or ASME Sec.VIII Div.1. The tank and its supporting structure shall be capable of withstanding safely the acceleration forces required by Section 3.1.7. of LPG Code 2;
按照國際認可標準如英國標準 BS 7122（英國標準 BS5500 第一類）或美國機械工程學會第八組第一部作出盛器和支架的設計計算。盛器及支架須能承受於英國石油氣協會守則 2 第 3.1.7 節所列明的加速衝力；
- (24) Pressure relief valve rating calculation; and
壓力放洩閥額定值計算；及
- (25) Calculation showing that when the road tanker is fully loaded, the distribution of weights does not cause the permitted axle weights of either axle to be exceeded.
顯示缸車滿載時載重分佈不會導致各車軸超越認可車軸載荷的計算。

Drawings and diagrams

圖則及圖表

- (26) As-built drawings of vessel, vehicle chassis and road tanker;
盛器、缸車底盤及缸車的完工圖則；
- (27) Schematic diagram of:
下列結構圖：
 - (a) Pneumatic or hydraulic circuit for the control of internal valves;
控制內置氣閥的氣壓或液壓回路；
 - (b) Tanker valves and fittings;
缸車氣閥及配件；
 - (c) All additional electrical circuits; and
所有附加電路圖；及
 - (d) Installation diagram showing that the radio telephone fitted inside the driver's cab is in line with the technical requirements of the Institute of Petroleum Specification DOC-1.92.1
顯示駕駛室內無線電話符合石油學會 DOC-1.92.1 技術規格的安裝圖。
- (28) Other relevant information as required by the Gas Authority
氣體安全監督要求的其他有關資料。

(IV) Particulars of Other Information to be submitted with the Application:

須連同申請提交的其他資料：
